



Конвенция о правах ребенка

Distr.: General
26 June 2019
Russian
Original: English

Комитет по правам ребенка

Заключительные замечания по объединенным второму и третьему докладам Ботсваны*

I. Введение

1. Комитет рассмотрел объединенные второй и третий периодические доклады Ботсваны (CRC/C/BWA/2-3) на своих 2388-м и 2389-м заседаниях (см. CRC/C/SR.2388 и 2389), состоявшихся 23 и 24 мая 2019 года, и принял настоящие заключительные замечания на своем 2400-м заседании 31 мая 2019 года.

2. Комитет приветствует представление объединенных второго и третьего периодических докладов государства-участника, несмотря на то, что они были представлены со значительной задержкой, а также письменных ответов на перечень вопросов (CRC/C/BWA/Q/2-3/Add.1), что позволило лучше понять положение в области прав детей в государстве-участнике. Комитет дает высокую оценку конструктивному диалогу, состоявшемуся с высокопоставленной и многопрофильной делегацией государства-участника.

II. Последующие меры, принятые государством-участником, и достигнутый им прогресс

3. Комитет приветствует ратификацию Факультативного протокола, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах, а также законодательные, институциональные и политические меры, принятые в целях осуществления Конвенции, в частности Закон о детях, поправки к Уголовному кодексу, Закон о бытовом насилии, поправки к Закону о национальной регистрации, Национальный план действий в интересах детей на 2006–2016 годы, Правила защиты детей и Национальный план действий в интересах сирот и уязвимых детей на 2006–2016 годы. Он также приветствует прогресс, достигнутый в деле расширения охвата детей вакцинацией и снижения показателей смертности детей в возрасте до пяти лет и передачи ВИЧ от матери к ребенку.

III. Основные проблемы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

4. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить принятие мер по реализации прав детей в соответствии с Конвенцией, Факультативным протоколом, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах, и Факультативным протоколом, касающимся торговли детьми, детской проституции и детской

* Приняты Комитетом на его восемьдесят первой сессии (13–31 мая 2019 года).



порнографии, на протяжении всего процесса осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Он также настоятельно призывает государство-участник обеспечить конструктивное участие детей в разработке и осуществлении стратегий и программ, направленных на достижение всех 17 Целей в области устойчивого развития, в той мере, в какой они касаются детей.

A. Общие меры по осуществлению (статьи 4, 42 и 44 (пункт 6))

Оговорки

5. С учетом представленной государством-участником информации о том, что для снятия оговорки по статье 1 Конвенции не существует никаких «правовых препятствий» (CRC/C/BWA/2-3, пункт 20), Комитет напоминает о своих предыдущих рекомендациях (CRC/C/15/Add.242, пункт 9) и настоятельно призывает государство-участник ускорить процесс снятия своей оговорки по статье 1.

Законодательство

6. Комитет приветствует принятие в 2009 году Закона о детях, а в 2018 году поправок к Уголовному кодексу с целью его приведения в соответствие с Конвенцией, однако по-прежнему обеспокоен тем, что некоторые касающиеся детей законы, включая Закон об усыновлении/удочерении, Закон о браке, Закон о процедурах установления отцовства/материнства, Закон о защите брошенных жен и детей и Закон о завещаниях, не согласуются с Конвенцией.

7. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) привести свое законодательство в полное соответствие с принципами и положениями Конвенции в тесной консультации с детскими организациями и организациями гражданского общества;

б) проводить оценки воздействия на права ребенка любых новых нормативно-правовых актов, принимаемых на национальном уровне.

Всеобъемлющая политика и стратегия

8. Комитет приветствует Национальный план действий в интересах детей на 2006–2016 годы и Национальный план действий в интересах сирот и уязвимых детей на 2010–2016 годы, однако выражает обеспокоенность неэффективным осуществлением и оценкой этих планов, что отчасти обусловлено отсутствием достаточных ресурсов.

9. Комитет рекомендует государству-участнику провести оценку своих национальных планов действий в отношении детей с целью принятия нового национального плана действий, который бы надлежащим образом обеспечивался ресурсами, охватывал все области, затрагиваемые Конвенцией, и включал установленные на конкретный срок и поддающиеся измерению задачи и целевые показатели для эффективного мониторинга и оценки прогресса в деле осуществления прав детей.

Координация

10. С обеспокоенностью отмечая, что Национальный совет по делам детей и деревенские комитеты по защите детей не функционируют в полной мере, главным образом из-за нехватки ресурсов, Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по координации осуществления Конвенции, в том числе путем предоставления Совету достаточных полномочий для координации всей деятельности, связанной с осуществлением Конвенции на кросс-секторальном, национальном, региональном и местном уровнях, и выделения Совету и деревенским комитетам по защите детей необходимых людских, технических и финансовых ресурсов для их эффективной работы.

Выделение ресурсов

11. Комитет с одобрением отмечает выделение государством-участником значительных ресурсов на социальный сектор, в том числе на выплату пособий на детей и семейных пособий, но обеспокоен тем, что бюджетные ассигнования не соответствуют потребностям. Он также сожалеет о недостаточном объеме ресурсов, выделяемых на здравоохранение и начальное образование, а также об отсутствии системы контроля за выделением и использованием ресурсов для осуществления прав детей. Кроме того, хотя Комитет отмечает усилия, предпринимаемые государством-участником в целях борьбы с коррупцией, он обеспокоен случаями коррупции и незаконными финансовыми потоками, которые отвлекают ресурсы, необходимые для реализации прав детей.

12. Со ссылкой на свое замечание общего порядка № 19 (2016) о государственных бюджетных ассигнованиях для осуществления прав детей Комитет рекомендует государству-участнику:

а) выделять достаточные людские, финансовые и технические ресурсы для осуществления всех стратегий, планов, программ и законодательных мер, ориентированных на детей;

б) ввести процедуру составления бюджета, обеспечивающую учет проблематики прав детей и предусматривающую выделение конкретных ассигнований на нужды детей в соответствующих секторах и ведомствах, а также использование конкретных показателей и системы отслеживания для мониторинга и оценки достаточности, эффективности и равномерности распределения ресурсов, выделяемых на осуществление Конвенции;

в) укрепить давно принятые меры по борьбе с коррупцией в сфере государственных закупок и незаконными финансовыми потоками и наращивать существующий институциональный потенциал для действенного выявления и расследования случаев коррупции и преследования виновных.

Сбор данных

13. Ссылаясь на свои предыдущие рекомендации (CRC/C/15/Add.242, пункт 22), Комитет рекомендует государству-участнику:

а) оперативно создать социальный реестр и обеспечить его функционирование в качестве всеобъемлющей системы сбора данных, охватывающей все области Конвенции, с разбивкой данных по возрасту, полу, инвалидности, национальности, географическому местонахождению и социально-экономическому положению в целях содействия проведению анализа положения всех детей;

б) обеспечить эффективную координацию и согласование сбора данных соответствующими министерствами, организациями гражданского общества и партнерами по развитию во избежание дублирования и расхождений в данных, в том числе путем широкого обмена имеющимися данными и показателями;

в) обеспечить, чтобы данные использовались для разработки, мониторинга и оценки мер политики, программ и проектов в интересах эффективного осуществления Конвенции;

г) укреплять техническое сотрудничество, в частности, с Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и учитывать доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), озаглавленный «Показатели соблюдения прав человека: руководство по количественной оценке и осуществлению», при определении, сборе и распространении статистической информации.

Независимый мониторинг**14. Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) безотлагательно внести поправки в Закон об омбудсмене с целью создания независимого национального правозащитного учреждения, которое бы соответствовало принципам, касающимся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы), и обеспечить, чтобы это учреждение было наделено четким мандатом осуществлять действенный мониторинг ситуации с осуществлением прав ребенка, а также получать, расследовать и рассматривать поступающие от детей жалобы с учетом интересов детей;

б) наладить техническое сотрудничество для создания этого учреждения, в частности с УВКПЧ, ЮНИСЕФ и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).

Распространение информации, повышение уровня осведомленности и подготовка

15. Комитет приветствует меры, принятые с целью повышения уровня информированности о Конвенции, в том числе среди сотрудников правоохранительных органов, парламентариев и лидеров общин, однако обеспокоен тем, что Конвенция и Закон о детях недостаточно хорошо известны среди населения в целом и детей в частности.

16. Ссылаясь на свои предыдущие рекомендации (CRC/C/15/Add.242, пункт 24), Комитет рекомендует государству-участнику:

а) активизировать в тесном сотрудничестве с организациями гражданского общества усилия по повышению уровня осведомленности о Конвенции и Законе о детях на всей территории страны, уделяя особое внимание отдаленным и сельским районам;

б) обеспечивать надлежащую и систематическую подготовку профессиональных групп, работающих с детьми и в их интересах, таких как парламентарии, сотрудники правоохранительных органов, учителя, юристы, медицинские работники и лидеры общин;

в) перевести Закон о детях на язык сетсвана и распространить его в доступной и удобной для детей форме.

Сотрудничество с гражданским обществом

17. Комитет отмечает, что государство-участник сотрудничает с гражданским обществом на основе официальных соглашений. Вместе с тем он обеспокоен тем, что с гражданским обществом не проводятся достаточные консультации по различным аспектам прав детей, помимо тех, которые связаны с предоставлением услуг.

18. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) укреплять сотрудничество с организациями гражданского общества, работающими в области прав детей, предоставлять им необходимую защиту и систематически привлекать их к разработке, осуществлению, мониторингу и оценке законов, политики и программ, касающихся детей;

б) оказывать организациям гражданского общества поддержку, необходимую для осуществления их деятельности во всех областях, связанных с поощрением и защитой прав ребенка, уважая при этом их право на свободу ассоциации и собраний;

в) официально закрепить участие организаций гражданского общества в тематических рабочих группах Стратегии Ботсваны на период до 2036 года.

В. Определение понятия «ребенок» (статья 1)

19. Комитет приветствует определение понятия «ребенок» в Законе о детях и предпринимаемые усилия по внесению поправок в Закон о браке, но в то же время обеспокоен тем, что запрет детских браков в Законе о браке не распространяется на браки, заключаемые по обычному праву, и религиозные браки.

20. Ссылаясь на свои предыдущие рекомендации (CRC/C/15/Add.242, пункты 11 и 26), Комитет рекомендует государству-участнику в срочном порядке внести поправки в Закон о браке с целью запрета всех браков, в том числе браков, заключаемых по обычному праву, и религиозных браков, для лиц в возрасте младше 18 лет.

С. Общие принципы (статьи 2, 3, 6 и 12)

Недискриминация

21. Комитет отмечает запрещение дискриминации в Законе о детях, однако обеспокоен тем, что некоторые группы детей страдают от дискриминационного отношения и неравенства в части доступа к базовым услугам.

22. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) активизировать свои усилия по искоренению всех видов дискриминационной политики и практики, в частности путем обеспечения доступа к социальным услугам для детей, проживающих в отдаленных районах, и детей иностранного гражданства, организации подготовки по вопросам борьбы с дискриминацией для сотрудников правоохранительных органов и включения принципа недискриминации в школьную программу, с тем чтобы обеспечить осуществление детьми всех прав, закрепленных в статье 2 Конвенции;

б) проводить всеобъемлющие просветительские и информационно-пропагандистские программы, включая кампании, в целях пресечения и предотвращения дискриминации в отношении детей-инвалидов, безнадзорных детей, детей, рожденных от не состоящих в браке родителей, сирот и детей, охваченных системой патронатного ухода, детей, затронутых ВИЧ/СПИДом, и детей, являющихся гражданами других стран.

Наилучшее обеспечение интересов ребенка

23. Комитет приветствует эксплицитное признание в Законе о детях права ребенка на уделение первоочередного внимания наилучшему обеспечению его интересов, а также позитивное применение этого права в решениях Высокого суда. Тем не менее он по-прежнему обеспокоен тем, что это право не в полной мере применяется в затрагивающих детей решениях, особенно в решениях судов низшей инстанции и специалистами, которые работают с детьми и в их интересах.

24. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 14 (2013) о праве ребенка на уделение первоочередного внимания наилучшему обеспечению его интересов, Комитет рекомендует государству-участнику:

а) укреплять свои усилия по обеспечению надлежащего закрепления, последовательного толкования и применения этого права в рамках всех законодательных, административных и судебных процедур и решений, а также во всей соответствующей политике, программах и проектах, которые имеют отношение к детям и затрагивают их интересы;

б) разработать процедуры и критерии, которыми бы руководствовались все соответствующие лица в целях определения наилучших интересов ребенка в любой сфере и уделения должного внимания их наилучшему обеспечению, а также обеспечить, чтобы все эти лица проходили соответствующую подготовку.

Право на жизнь, выживание и развитие

25. Комитет с удовлетворением отмечает Комплексную стратегию в области репродуктивного, материнского, неонатального, детского и подросткового здоровья и питания на 2018–2022 годы и Рамочную программу развития детей младшего возраста, а также значительный прогресс в деле снижения уровня смертности детей в возрасте до пяти лет. Вместе с тем Комитет серьезно обеспокоен сохраняющимися высокими показателями смертности детей в возрасте до пяти лет и высокими показателями неонатальной и детской смертности в результате поддающихся профилактике заболеваний, включая недоедание и ВИЧ/СПИД.

26. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) выделять достаточные ресурсы на реализацию комплексной стратегии в области репродуктивного, материнского, неонатального, детского и подросткового здоровья и питания с целью ускорения прогресса в решении проблем нищеты, социального обеспечения и здравоохранения, а также обеспечить полное осуществление детьми права на жизнь, выживание и развитие;

б) активизировать меры в целях ликвидации предотвратимой младенческой смертности и смертности детей в возрасте до пяти лет, в частности путем совершенствования дородового ухода, организации подготовки медицинского персонала по вопросам профилактики и клинического устранения основных причин смертности новорожденных и детей и применения Технического руководства УВКПЧ по применению правозащитного подхода к осуществлению политики и программ сокращения и исключения предотвратимой смертности и заболеваемости среди детей в возрасте до пяти лет (A/HRC/27/31);

в) создать механизм для эффективного осуществления, мониторинга и оценки Рамочной программы развития детей младшего возраста.

Уважение взглядов ребенка

27. Приветствуя создание Детского консультативного форума и деревенских комитетов по защите детей для обеспечения участия детей на национальном и деревенском уровнях, а также школьных советов в средних школах, Комитет в то же время обеспокоен тем, что такие механизмы не способствуют осмысленному и полноправному участию детей в решении затрагивающих их вопросов. Он также обеспокоен отсутствием процедур или инструкций, имеющих целью обеспечить уважение взглядов ребенка в ходе административных и судебных разбирательств.

28. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 12 (2009) о праве ребенка быть заслушанным и свои предыдущие рекомендации (CRC/C/15/Add.242, пункт 33), Комитет рекомендует государству-участнику:

а) обеспечить, чтобы мнения детей должным образом учитывались в судах, школах, в рамках административных и иных процессов, касающихся детей, а также в семье, в частности посредством подготовки специалистов, работающих с детьми и в интересах детей, и разработки операционных процедур или инструкций для обеспечения уважения мнений детей в ходе административных и судебных разбирательств;

б) выделять достаточные технические, людские и финансовые ресурсы для эффективного функционирования Детского консультативного форума и деревенских комитетов по защите детей и обеспечить систематический учет результатов их деятельности в процессе принятия государственных решений;

в) проводить информационно-просветительские мероприятия в целях поощрения осмысленного и полноправного участия всех детей в жизни семьи, общины и школы, в том числе в работе ученических советов, уделяя особое внимание девочкам, детям-инвалидам и детям, затронутым ВИЧ/СПИДом.

D. Гражданские права и свободы (статьи 7, 8 и 13–17)

Регистрация рождения и гражданство

29. Комитет приветствует меры, принятые с целью поощрения регистрации рождений, в том числе посредством внесения поправок в Закон о национальной регистрации, но по-прежнему обеспокоен значительным числом незарегистрированных детей, особенно детей в отдаленных районах, детей-беженцев, детей – просителей убежища и брошенных детей. Он также обеспокоен сохранением барьеров, препятствующих регистрации рождений, и отсутствием гарантий для недопущения безгражданства детей-беженцев и детей – просителей убежища.

30. **Принимая во внимание задачу 16.9 Целей в области устойчивого развития, Комитет настоятельно призывает государство-участник:**

а) активизировать усилия по обеспечению всеобщей регистрации, в частности путем устранения административных препятствий, увеличения числа центров регистрации рождений при медицинских учреждениях, расширения масштабов мобильных регистрационных кампаний и повышения уровня осведомленности о важности регистрации рождений, уделяя особое внимание беженцам и детям, живущим в учреждениях альтернативного ухода, кочевых общинах и отдаленных районах;

б) рассмотреть вопрос о снятии своей оговорки к Конвенции о статусе беженцев и ратификации Конвенции о сокращении безгражданства и привести свое национальное законодательство в соответствие с этими международными договорами, в том числе путем установления гарантий недопущения того, чтобы дети не имели гражданства;

в) обратиться, в частности, в Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и ЮНИСЕФ за технической помощью в отношении мер по обеспечению регистрации и предотвращению безгражданства детей.

Свобода выражения мнений

31. Отмечая, что Закон о детях гарантирует свободу выражения мнений, Комитет обеспокоен тем, что преобладающие традиционные культурные и социальные установки затрудняют свободное выражение детьми своих мнений по общественным вопросам.

32. **Комитет рекомендует государству-участнику принять меры, с тем чтобы гарантировать детям всех возрастов в соответствии с Конвенцией право на свободу выражения мнений в семье, школе и других учреждениях, а также в их общинах.**

Право на неприкосновенность частной жизни

33. Отмечая, что право на неприкосновенность частной жизни гарантируется Законом о детях и Законом о киберпреступности и других соответствующих преступлениях, Комитет в то же время обеспокоен тем, что культурные установки и практика не признают право детей на неприкосновенность частной жизни и что расширение доступа детей к средствам массовой информации не сопровождается проведением соответствующих мероприятий по повышению уровня осведомленности о безопасности в Интернете.

34. **Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для защиты права ребенка на неприкосновенность частной жизни, в том числе путем разработки правил защиты частной жизни детей, надлежащей подготовки детей, учителей и семей по вопросам медийной грамотности и сетевой безопасности и проведения информационно-просветительских и образовательных программ в сотрудничестве со средствами массовой**

информации в целях искоренения практики нарушения права детей на неприкосновенность частной жизни.

Е. Насилие в отношении детей (статьи 19, 24 (пункт 3), 28 (пункт 2), 34, 37 (пункт а)) и 39)

Телесные наказания

35. Ссылаясь на свои предыдущие рекомендации (CRC/C/15/Add.242, пункт 37), Комитет выражает серьезную обеспокоенность в связи с тем, что телесные наказания по-прежнему узаконены во всех местах, в том числе в качестве приговора за совершение преступления, и настоятельно призывает государство-участник:

- а) эксплицитно и безоговорочно запретить посредством принятия законодательных и административных мер применение телесных наказаний во всех местах, в том числе дома, в школах, детских учреждениях, учреждениях альтернативного ухода и при отправлении правосудия;
- б) отменить положения о «необоснованном исправлении» в Законе о детях и об «условиях применения телесных наказаний» в Законе об образовании;
- в) повышать уровень осведомленности родителей, преподавателей, специалистов, работающих с детьми, и широких слоев населения о вреде телесных наказаний и способствовать распространению позитивных, ненасильственных и основанных на участии детей форм воспитания и поддержания дисциплины.

Сексуальная эксплуатация и сексуальные надругательства

36. Комитет отмечает, что законопроект о половых преступлениях находится на рассмотрении парламента, но глубоко обеспокоен:

- а) многочисленными случаями сексуальной эксплуатации детей и надругательств над ними, в частности в школе и семье;
- б) небольшим числом заявлений о сексуальной эксплуатации детей и надругательствах над ними и задержками в процессе судебного преследования виновных, что обусловлено низким уровнем доверия к властям и нежеланием семей и широкой общественности сообщать о подобных случаях из-за боязни подвергнуться остракизму и чувства стыда;
- в) ограниченной поддержкой, оказываемой детям-жертвам;
- г) наличием у специалистов, работающих с детьми и в их интересах, ограниченных возможностей для рассмотрения дел о сексуальном насилии в отношении детей.

37. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 13 (2011) о праве ребенка на свободу от всех форм насилия и принимая во внимание задачи 5.2 и 16.2 Целей в области устойчивого развития, Комитет рекомендует государству-участнику:

- а) разработать эффективные механизмы, процедуры и руководящие принципы для обеспечения обязательного представления информации о случаях сексуальной эксплуатации и надругательств дома, в школе, в учреждениях и других местах, в том числе в Интернете, а также создать доступные, конфиденциальные, учитывающие детскую специфику и эффективные каналы для уведомления о таких нарушениях;
- б) принять в срочном порядке законопроект о половых преступлениях, а также все необходимые меры для проведения расследований по заявлениям о случаях сексуального насилия, преследования виновных и назначения им мер наказания, соразмерных тяжести совершенных ими преступлений;

с) предоставлять детям-жертвам учитывающие их интересы и многосекторальные средства правовой защиты и комплексную поддержку, включая психологическую помощь, помощь в реабилитации и социальной реинтеграции, и принимать меры по предотвращению повторной виктимизации детей-жертв;

d) обеспечить, чтобы все специалисты и сотрудники, работающие с детьми и в их интересах, включая сотрудников правоохранительных органов, судей, прокуроров, социальных работников и гражданских служащих, проходили подготовку по вопросам получения, проверки и расследования жалоб, а также преследования виновных с учетом соблюдения интересов ребенка и гендерной специфики;

e) осуществлять в тесном сотрудничестве с гражданским обществом и ЮНИСЕФ информационно-просветительские программы, направленные на предупреждение сексуальной эксплуатации детей и надругательств над ними и борьбу со стигматизацией жертв и ориентированные на родителей, детей и общинных лидеров;

f) опубликовать результаты обследования по вопросу о насилии в отношении детей, проведенного в 2017 году Министерством по делам местного самоуправления и развития сельских районов.

Вредная практика

38. Ссылаясь на совместную общую рекомендацию № 31 Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин/замечание общего порядка № 18 Комитета по правам ребенка (2014) о вредной практике, Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для искоренения практики детских браков в соответствии с обязательствами государства-участника по Конвенции и Африканской хартии прав и благосостояния ребенка.

Телефоны доверия

39. Комитет приветствует создание бесплатной круглосуточной телефонной службы помощи и детской радиопередачи «звоните – отвечаем», однако сожалеет по поводу отсутствия информации о процедурах последующих действий по жалобам, доступности телефонной службы помощи и детской радиопередачи «звоните – отвечаем», количестве полученных жалоб и результатах их рассмотрения.

40. Комитет рекомендует государству-участнику:

a) обеспечить, чтобы телефонная служба помощи была доступна всем детям на национальном уровне, в том числе путем предоставления необходимых людских, финансовых и технических ресурсов для ее эффективного функционирования, и способствовать повышению уровня осведомленности о том, как дети могут получить доступ к этой службе;

b) обеспечить подготовку сотрудников телефонной службы помощи по вопросам оказания ориентированной на детей и учитывающей их интересы помощи, а также по процедурам принятия последующих мер в связи с жалобами;

c) собирать регулярные и систематические данные о количестве и видах полученных жалоб и об оказанной жертвам поддержке.

F. Семейное окружение и альтернативный уход (статьи 5, 9–11, 18 (пункты 1 и 2), 20, 21, 25 и 27 (пункт 4))

Дети, лишенные семейного окружения

41. Комитет приветствует принятие Национального плана действий в интересах сирот и уязвимых детей на 2006–2016 годы и Правил защиты детей, нуждающихся в

уходе, а также недавнюю оценку экспериментальной программы патронатного воспитания. Вместе с тем он обеспокоен:

- a) количеством детей, лишенных семейного окружения, сообщениями о детях, остающихся на попечении в течение длительного времени, и тем фактом, что многие дети помещаются не в структуры ухода за детьми семейного и общинного типа, а в специализированные учреждения;
- b) отсутствием поддержки семей, которые осуществляют уход за детьми, лишенными семейного окружения;
- c) тем фактом, что государство-участник чрезмерно полагается на неправительственные организации в плане предоставления услуг и помещений для ухода за детьми и организации соответствующей подготовки.

42. Ссылаясь на Руководящие указания по альтернативному уходу за детьми, Комитет рекомендует государству-участнику:

- a) обеспечить достаточные возможности для альтернативного ухода за детьми, лишенными семейного окружения, на базе семей и общин, в том числе путем выделения достаточных финансовых ресурсов на программу патронатного воспитания, увеличения числа социальных работников и регулярного пересмотра мер по передаче детей на воспитание;
- b) постепенно сократить масштабы использования учреждений интернатного типа и в то же время оказывать достаточную финансовую и иную поддержку центрам альтернативного ухода за детьми, находящимся в ведении неправительственных организаций, и обеспечивать регистрацию, сертификацию, мониторинг и контроль качества работы этих центров;
- c) обеспечить непрерывное наращивание потенциала и подготовку социальных работников, персонала, работающего в учреждениях альтернативного ухода, приемных семей и воспитателей по Правилам защиты детей, нуждающихся в уходе, вопросам прав детей и особым потребностям детей, лишенных семейного окружения.

G. Инвалидность, базовое медицинское обслуживание и социальное обеспечение (статьи 6, 18 (пункт 3), 23, 24, 26, 27 (пункты 1–3) и 33)

Дети-инвалиды

43. Комитет приветствует создание Управления по вопросам государственного образования инвалидов для борьбы со стигматизацией и дискриминацией детей-инвалидов и шаги, предпринятые государством-участником в целях применения правозащитного подхода к инвалидности. Он также отмечает, что проект национальной рамочной программы по вопросам инвалидности находится на рассмотрении парламента. Вместе с тем он обеспокоен отсутствием информации о положении детей-инвалидов и недостаточным прогрессом в деле обеспечения им доступа к инклюзивному образованию.

44. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 9 (2006) о правах детей-инвалидов, Комитет настоятельно призывает государство-участник применять правозащитный подход к инвалидности, разработать комплексную стратегию в интересах интеграции детей-инвалидов и:

- a) принять в приоритетном порядке проект национальной рамочной программы по вопросам инвалидности и выделить достаточные людские, технические и финансовые ресурсы для ее осуществления;
- b) провести исследование по вопросу о положении детей-инвалидов, включая детей, не имеющих в настоящее время доступа к услугам или поддержке, и использовать его результаты в качестве информационной основы для осуществления Конвенции и существующих законов и политики;

с) гарантировать всем детям-инвалидам, включая детей с интеллектуальными и психосоциальными расстройствами, право на инклюзивное образование в общеобразовательных школах и обеспечить надлежащую подготовку специализированных преподавателей и специалистов для оказания им индивидуальной поддержки и уделения им должного внимания;

d) предупреждать разлучение детей-инвалидов с их семьями путем предоставления поддержки и услуг, позволяющих семьям ухаживать за своими детьми, в том числе путем выделения им денежных пособий;

e) продолжать укреплять свои информационно-просветительские кампании по борьбе со стигматизацией и предрассудками в отношении детей-инвалидов, особенно детей с психосоциальными и интеллектуальными расстройствами, и содействовать формированию позитивного образа таких детей.

Здравоохранение и медицинское обслуживание

45. Комитет приветствует Расширенную программу иммунизации Ботсваны и медико-санитарные нормы, направленные на улучшение доступа детей к основным медицинским услугам и вакцинации. Вместе с тем Комитет обеспокоен:

a) ограниченным доступом детей, проживающих в отдаленных районах, и детей, не имеющих удостоверяющих личность документов, к медицинскому обслуживанию;

b) распространенностью случаев недоедания и задержки в росте, а также увеличением показателей ожирения среди детей;

c) нехваткой медицинских служб, ориентированных на обслуживание детей;

d) отсутствием информации о грудном вскармливании и осуществлении инициативы по созданию больниц с благоприятными для младенцев условиями.

46. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 15 (2013) о праве ребенка на наивысший достижимый уровень здоровья и принимая во внимание задачу 3.2 Целей в области устойчивого развития, Комитет рекомендует государству-участнику:

a) уделять первоочередное внимание мерам по улучшению доступа к качественным медицинским услугам и питанию, в том числе путем выделения достаточных финансовых ресурсов, обеспечения наличия квалифицированного медицинского персонала, особенно в отдаленных районах, и отмены платы для детей с иностранным гражданством, которые не могут позволить себе основные медицинские услуги;

b) продолжать принимать целенаправленные меры по предупреждению задержки в росте и недоедания среди детей и по борьбе с ожирением, в том числе путем пропаганды практики надлежащего кормления младенцев и маленьких детей, предоставления пищевых добавок и проведения мероприятий с целью повышения уровня информированности общественности о вопросах питания и здоровых привычках питания;

c) выделять средства на осуществление мер по обеспечению того, чтобы медицинские службы учитывали интересы детей, в том числе посредством подготовки медицинского персонала для удовлетворения особых потребностей детей и подростков;

d) собирать на систематической основе данные о грудном вскармливании, эффективно контролировать соблюдение Международного кодекса маркетинга заменителей грудного молока и осуществление инициативы по созданию больниц с благоприятными для младенцев условиями и разработать национальную программу по повышению уровня осведомленности семей и широкой общественности о важности грудного вскармливания.

Здоровье подростков

47. Приветствуя различные информационно-просветительские кампании и платформы по вопросам здоровья подростков, Комитет напоминает о своих предыдущих рекомендациях (CRC/C/15/Add.242, пункт 53) и рекомендует государству-участнику:

а) предоставлять бесплатные, конфиденциальные и отвечающие нуждам подростков услуги по охране сексуального и репродуктивного здоровья, а также информацию и просветительские материалы, уделяя при этом особое внимание предупреждению ранней беременности и профилактике инфекций, передаваемых половым путем;

б) принять меры к тому, чтобы просвещение по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья являлось частью обязательной школьной учебной программы и было ориентировано на подростков, как девочек, так и мальчиков;

в) разработать предназначенную для детей программу охраны психического здоровья, которая бы предусматривала создание общинных служб охраны психического здоровья и проведение профилактической работы в школах, по месту жительства и в центрах по уходу;

г) организовать обучение жизненно важным навыкам профилактики злоупотребления психоактивными веществами, включая табак и алкоголь, и создать доступные, учитывающие специфику молодежи и некарательные службы по лечению наркозависимости и уменьшению ее пагубных последствий.

ВИЧ/СПИД

48. Приветствуя меры, принятые для решения проблемы распространения ВИЧ/СПИДа, в том числе по линии национальной программы антиретровирусной терапии, программы профилактики передачи вируса от матери к ребенку и программы ранней диагностики, Комитет в то же время обеспокоен:

а) сохраняющимся высоким уровнем заболеваемости ВИЧ/СПИДом и туберкулезом;

б) ограниченным доступом детей, в частности детей иностранного гражданства, к антиретровирусной терапии;

в) ограниченным доступом детей к основным услугам в связи с ВИЧ, антиретровирусной терапии, услугам и просвещению в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья, включая доступ к презервативам.

49. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 3 (2003) по вопросу о ВИЧ/СПИДе и правах ребенка и отмечая задачу 3.3 Целей в области устойчивого развития, Комитет рекомендует государству-участнику:

а) принять новый национальный план по борьбе с ВИЧ/СПИДом, основанный на результатах оценки Национальных стратегических рамок борьбы с ВИЧ/СПИДом на 2010–2016 годы;

б) пересмотреть и согласовать законы и политику по вопросам, касающимся ВИЧ/СПИДа, с законами и политикой в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья подростков для обеспечения того, чтобы подростки имели доступ к конфиденциальным услугам по тестированию на ВИЧ и консультированию без необходимости получения согласия родителей, а специалисты, предоставляющие такие услуги, в полной мере соблюдали права подростков на неприкосновенность частной жизни и недискриминацию;

в) активизировать меры по предотвращению передачи ВИЧ от матери к ребенку путем обеспечения осуществления эффективных профилактических мер в отдаленных районах и улучшения последующего лечения матерей, инфицированных ВИЧ, и их младенцев;

- d) улучшить охват антиретровирусным лечением детей, в том числе детей с иностранным гражданством, и беременных женщин, инфицированных ВИЧ;
- e) улучшить доступ к качественному и соответствующему возрасту просвещению по вопросам ВИЧ/СПИДа и сексуального и репродуктивного здоровья, включая использование презервативов;
- f) укрепить меры по профилактике и лечению туберкулеза.

Уровень жизни

50. Комитет приветствует усилия по борьбе с нищетой и сокращению неравенства, в том числе посредством осуществления программ социальной защиты, экспериментальных мер социальной помощи, Национальной политики в отношении особо нуждающихся и Стратегии Ботсваны на период до 2016 года, но в то же время глубоко обеспокоен неизменно высоким уровнем нищеты среди детей и сообщениями о том, что дети, живущие в условиях нищеты, не имеют достаточного доступа к программам социальной помощи.

51. С учетом задачи 1.2 Целей в области устойчивого развития Комитет рекомендует государству-участнику:

- a) осуществлять сбор всеобъемлющих и дезагрегированных данных о детской нищете и активно использовать такие данные при разработке политики и мониторинге осуществления политики и программ, имеющих отношение к сокращению масштабов нищеты;
- b) в срочном порядке провести оценку своих программ социальной защиты, включая программу обеспечения питанием уязвимых групп населения, с целью выявления пробелов в охвате и пересмотра критериев предоставления помощи, с тем чтобы они отвечали интересам детей, живущих в нищете, и рассмотреть вопрос о расширении текущих мер по оказанию социальной помощи;
- c) принять все необходимые меры в целях улучшения доступа всех детей, в частности детей, живущих в отдаленных районах, детей, затронутых ВИЧ/СПИДом, и детей-инвалидов, к достаточному жилищу, безопасной питьевой воде и адекватным санитарно-техническим средствам и обеспечить их устойчивость, функциональность, достаточность и доступность по ценам;
- d) обратиться за технической помощью к ЮНИСЕФ для повышения уровня жизни детей.

Н. Образование, досуг и культурная деятельность (статьи 28–31)

Образование, включая профессиональную подготовку и ориентацию

52. Комитет приветствует усилия, предпринимаемые государством-участником с целью улучшения доступа детей к качественному образованию, в том числе в рамках Стратегического плана развития сектора образования и профессиональной подготовки на 2015–2020 годы, Политики в области развития инклюзивного образования и программы внешкольного образования для детей. Он также отмечает, что в соответствии с Законом о детях начальное образование является бесплатным и обязательным. Вместе с тем Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что начальное образование не является бесплатным для детей с иностранным гражданством, а показатели отсева остаются высокими, особенно среди девочек, которые бросают школу из-за беременности. Он также обеспокоен низкими показателями завершения образования, большим числом детей, не посещающих школу, и введением в 2006 году платы за обучение в средней школе.

53. С учетом задач 4.1, 4.4, 4.5 и 4.7 Целей в области устойчивого развития Комитет рекомендует государству-участнику:

а) гарантировать всем девочкам и мальчикам, в том числе имеющим иностранное гражданство, право на бесплатное качественное образование и принять действенные меры по сокращению различий между регионами в части доступа к образованию;

б) активизировать усилия по повышению качества образования на всех уровнях, в том числе путем сокращения числа учащихся на одного преподавателя, обеспечения непрерывной подготовки учителей, совершенствования школьного оборудования и инфраструктуры, проведения среднесрочного обзора Стратегического плана развития сектора образования и профессиональной подготовки на 2015–2020 годы и пересмотра учебных программ с целью приведения их в соответствие с социальными, культурными, экологическими и экономическими условиями жизни детей и привития всем детям необходимых для жизни навыков;

в) активизировать усилия по удержанию беременных девочек в общеобразовательных школах и реинтеграции беременных девочек и матерей-подростков в систему общеобразовательных школ путем предоставления консультаций по вопросам воспитания детей и ухода за ними, а также обеспечения достаточного количества учреждений по уходу за детьми;

г) развивать и поддерживать качественную профессиональную подготовку для повышения навыков детей, особенно тех, которые бросают школу, уделяя при этом особое внимание детям, живущим в отдаленных районах.

Развитие детей в раннем возрасте

54. Комитет отмечает проведенный в 2015 году обзор Политики в области ухода за детьми младшего возраста и их воспитания, а также разработку учебной программы для детей младшего возраста и программы подготовки учителей. Вместе с тем он обеспокоен тем, что образование детей младшего возраста не обеспечено достаточными ресурсами и не осуществляется на систематической основе на всей территории государства-участника.

55. С учетом задачи 4.2 Целей в области устойчивого развития Комитет рекомендует государству-участнику выделить достаточные финансовые ресурсы для развития и расширения системы дошкольного образования на основе всеобъемлющей и целостной политики в области ухода за детьми младшего возраста и их развития в целях обеспечения всем детям доступа к образованию в раннем детстве и в этой связи обратиться к ЮНИСЕФ за технической помощью.

Образование в области прав человека

56. Комитет приветствует включение предметов, посвященных правам человека, в программы школьного образования, но обеспокоен недостаточным отражением прав человека в программах подготовки учителей и других специалистов и сотрудников системы образования.

57. С учетом задачи 4.7 Целей в области устойчивого развития Комитет рекомендует государству-участнику:

а) разработать национальный план действий для развития образования в области прав человека, как это было рекомендовано во Всемирной программе образования в области прав человека;

б) обеспечить, чтобы образование в области прав человека и принципы Конвенции являлись неотъемлемым и обязательным компонентом любой подготовки учителей, других специалистов и сотрудников системы образования на всех уровнях.

Отдых, досуг, рекреация, культурные мероприятия и художественное творчество

58. Комитет отмечает различные спортивные программы для детей, но обеспокоен тем, что государство-участник не представило информацию о рекреации, культурных мероприятиях и художественном творчестве.

59. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 17 (2013) о праве ребенка на отдых, досуг, игры, рекреационную деятельность, культурную жизнь и художественное творчество, Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по гарантированию права ребенка на отдых, досуг и участие в соответствующих его возрасту развлекательных мероприятиях и культурной жизни, а также на художественное творчество, руководствуясь при этом принципами инклюзивности, участия и недискриминации.

I. Специальные меры защиты (статьи 22, 30, 32, 33, 35, 36, 37 (подпункты b)–d)) и 38–40)

Дети из числа мигрантов, просителей убежища и беженцев

60. Комитет приветствует переселение детей-беженцев из Центра для нелегальных иммигрантов во Франсистауне и предоставление детям-беженцам доступа к образованию и бесплатным медицинским услугам. Тем не менее Комитет серьезно обеспокоен тем, что дети и семьи просителей убежища и беженцев, а также несопровождаемые дети будут по-прежнему подвергаться обязательному и продолжительному задержанию.

61. Ссылаясь на совместные замечания общего порядка № 3 и № 4 (2017) Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей/№ 22 и № 23 (2017) Комитета по правам ребенка о правах человека детей в контексте международной миграции, Комитет настоятельно призывает государство-участник:

а) запретить задержание детей-беженцев и детей – просителей убежища и применять в их отношении меры, альтернативные содержанию под стражей, с тем чтобы дети могли оставаться с членами своей семьи и/или опекунами в не связанных с содержанием под стражей и основанных на жизни в общине условиях в соответствии с соображениями наилучшего обеспечения их интересов и прав на свободу и жизнь в семье;

б) укрепить меры по обеспечению всем детям – просителям убежища и детям-беженцам полного доступа к медицинскому обслуживанию и образованию.

Экономическая эксплуатация, включая детский труд

62. Отмечая запрещение детского труда в соответствии с Законом о детях и проведенное в 2005/06 году исследование по вопросу о детском труде, Комитет рекомендует государству-участнику выделить достаточные людские, технические и финансовые ресурсы для целей инспекции труда, с тем чтобы обеспечить полное, регулярное и эффективное осуществление законов и стратегий, касающихся использования детского труда, особенно в сельскохозяйственном секторе, и привлекать к судебной ответственности всех лиц, виновных в нарушениях, связанных с использованием детского труда.

Безнадзорные дети

63. Отмечая планы государства-участника провести исследование по вопросу о положении безнадзорных детей, Комитет вместе с тем обеспокоен увеличением числа безнадзорных детей и отсутствием конкретной политики в отношении таких детей и специалистов, которые бы ими занимались.

64. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 21 (2017) о безнадзорных детях, Комитет рекомендует государству-участнику:

а) разработать на основе результатов исследования и собранных данных национальную политику и план действий по оказанию поддержки безнадзорным детям;

б) укреплять меры по обеспечению того, чтобы безнадзорным детям предоставлялись возможности для получения образования и услуги по реинтеграции в семью;

в) оказывать профессиональную поддержку организациям, работающим с безнадзорными детьми, в частности обеспечивать наличие в этих организациях сотрудников, обладающих специальными навыками в области психологии и социальной работы.

Торговля детьми и их контрабанда

65. Отмечая задачу 8.7 Целей в области устойчивого развития и приветствуя принятие в 2014 году Закона о борьбе с торговлей людьми и Национального плана действий по борьбе с торговлей людьми на 2018–2022 годы, Комитет рекомендует государству-участнику:

а) обеспечить эффективное осуществление Закона о борьбе с торговлей людьми, в том числе путем сбора данных о случаях торговли детьми;

б) обеспечить эффективное оказание консультативной помощи и поддержки детям – жертвам торговли людьми;

в) продолжать привлекать виновных к ответственности и проводить информационно-просветительские мероприятия с целью информирования родителей и детей об опасностях, которые несет в себе торговля людьми.

Отправление правосудия по делам несовершеннолетних

66. Комитет приветствует содержащееся в Законе о детях положение, предусматривающее проведение социальными работниками оценки детей, находящихся в конфликте с законом, создание детских судов и использование задержания в качестве крайней меры. Вместе с тем Комитет обеспокоен:

а) низким возрастом наступления уголовной ответственности;

б) существованием статусных правонарушений, таких как «публичная злобредность» и «праздношатание и нарушение общественного порядка», за совершение которых дети лишаются свободы;

в) отсутствием в системе правосудия и полиции специалистов по делам несовершеннолетних;

г) применением телесных наказаний в качестве меры наказания и отсутствием вариантов наказания, не связанных с лишением свободы;

д) содержанием девушек под стражей вместе со взрослыми женщинами.

67. Комитет настоятельно призывает государство-участник привести свою систему отправления правосудия по делам несовершеннолетних в полное соответствие с Конвенцией и другими соответствующими стандартами. Комитет, в частности, настоятельно призывает государство-участник:

а) пересмотреть возраст наступления уголовной ответственности в соответствии с международно признанными стандартами;

б) исключить статусные правонарушения из категории уголовных преступлений;

в) гарантировать выделение надлежащих людских, технических и финансовых ресурсов для назначения специальных сотрудников по делам

несовершеннолетних и обеспечить прохождение ими систематических курсов повышения квалификации и подготовки;

d) в срочном порядке рассмотреть вопрос о приостановлении применения телесных наказаний до их отмены, выведении несовершеннолетних правонарушителей из системы уголовного правосудия на ранней стадии ее задействования (в том числе с помощью существующих процессов посредничества), поощрении использования мер, не связанных с лишением свободы, и обеспечении наличия достаточных возможностей для probation, общественных работ и посредничества;

e) обеспечить, чтобы в тех случаях, когда заключение под стражу неизбежно, девочки содержались отдельно от взрослых женщин, а в тех случаях, когда речь идет о возможности одиночного заключения, применялись меры наказания, не связанные с лишением свободы, и чтобы условия содержания детей под стражей соответствовали международным стандартам, особенно в том, что касается доступа к образованию и медицинскому обслуживанию, при регулярном рассмотрении вопроса об освобождении.

Дети, ставшие жертвами и свидетелями преступлений

68. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что дети-жертвы по-прежнему дают показания в открытом суде, подвергаются допросам со стороны правонарушителей и иногда упоминаются в официальных документах, что ведет к раскрытию их личности и повторной виктимизации. Он также обеспокоен сообщениями о том, что дети – свидетели преступлений иногда задерживаются за отказ давать показания в суде.

69. Комитет рекомендует государству-участнику:

a) пересмотреть соответствующие правовые положения об уголовном судопроизводстве с участием детей, включая статью 172 Закона об уголовном процессе и доказывании и статью 93 (1) Закона о детях, с целью их приведения в соответствие с Руководящими принципами, касающимися правосудия в вопросах, связанных с участием детей – жертв и свидетелей преступлений;

b) предотвращать повторную виктимизацию детей, в том числе путем обеспечения безопасного и учитывающего интересы детей уголовного разбирательства и применения специальных процедур для закрытого уголовного разбирательства с участием детей, уделяя особое внимание их защите и конфиденциальности;

c) предупреждать причинение беспокойства детям – жертвам и свидетелям преступлений во время перекрестных допросов;

d) обеспечить, чтобы все дети – жертвы и свидетели преступлений, включая детей – жертв сексуальной эксплуатации и надругательств, а также свидетелей таких преступлений, не задерживались за отказ от дачи показаний в суде и чтобы им предоставлялась защита, требуемая Конвенцией.

J. Ратификация Факультативного протокола, касающегося процедуры сообщений

70. Комитет рекомендует государству-участнику в целях дальнейшего содействия осуществлению прав ребенка ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции, касающийся процедуры сообщений.

К. Ратификация международных договоров по правам человека

71. Комитет рекомендует государству-участнику в целях дальнейшего содействия осуществлению прав детей рассмотреть возможность ратификации следующих основных договоров по правам человека:

- a) Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах;
- b) Конвенции о правах инвалидов;
- c) Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей;
- d) Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений.

72. Комитет настоятельно призывает государство-участник выполнить свои обязательства по представлению докладов в соответствии с Факультативным протоколом, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах, и Факультативным протоколом, касающимся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, сроки представления которых истекли соответственно 4 ноября 2006 года и 24 октября 2005 года.

L. Сотрудничество с региональными органами

73. Комитет рекомендует государству-участнику сотрудничать с Африканским комитетом экспертов по правам и благосостоянию ребенка Африканского союза для осуществления Конвенции и других договоров в области прав человека как в государстве-участнике, так и в других государствах – членах Африканского союза.

IV. Меры по осуществлению и представление докладов

A. Последующая деятельность и распространение информации

74. Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для обеспечения выполнения в полном объеме рекомендаций, содержащихся в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также рекомендует широко распространить на используемых в стране языках объединенные второй и третий периодические доклады, письменные ответы на перечень вопросов, а также настоящие заключительные замечания.

B. Национальный механизм представления докладов и осуществления последующих мер

75. Комитет рекомендует государству-участнику укрепить Межведомственный комитет по договорам, конвенциям и протоколам, отвечающий за координацию и подготовку докладов для международных и региональных правозащитных механизмов, а также за координацию и мониторинг последующей деятельности и осуществления на национальном уровне договорных обязательств, равно как и рекомендаций и решений таких механизмов. Он подчеркивает, что Межведомственный комитет должен пользоваться надлежащей и постоянной поддержкой со стороны специально выделенных сотрудников и иметь возможность проводить систематические консультации с гражданским обществом.

C. Следующий доклад

76. Комитет предлагает государству-участнику представить свои объединенные четвертый–шестой периодические доклады к 12 апреля 2024 года и включить в них информацию о последующих мерах в связи с настоящими заключительными замечаниями. Доклад должен быть составлен с соблюдением согласованных Комитетом руководящих принципов подготовки докладов по

конкретным договорам, принятым 31 января 2014 года (CRC/C/58/Rev.3), а его объем не должен превышать 21 200 слов (см. пункт 16 резолюции 68/268 Генеральной Ассамблеи). В случае представления доклада, объем которого превышает установленное ограничение по количеству слов, государству-участнику будет предложено сократить доклад в соответствии с вышеупомянутой резолюцией. Если государство-участник будет не в состоянии пересмотреть и вновь представить доклад, то перевод доклада для его последующего рассмотрения договорным органом не может быть гарантирован.

77. Комитет также предлагает государству-участнику представить обновленный общий базовый документ, не превышающий по объему 42 400 слов, в соответствии с требованиями к общему базовому документу, содержащимся в согласованных руководящих принципах представления докладов по международным договорам по правам человека, в том числе в руководящих принципах подготовки общего базового документа и документов по конкретным договорам (HRI/GEN/2/Rev.6, глава I), и в соответствии с пунктом 16 резолюции 68/268 Генеральной Ассамблеи.